



SUWAŁKI
9-11.07
2015

SUWAŁKI BLUES FESTIVAL



Grand Prix Suwałki Blues Festival
– nagroda Prezydenta Miasta Suwałk w konkursie zespołów bluesowych

Wydawca: Suwański Ośrodek Kultury, instytucja kultury Miasta Suwałki
ul. Papieża Jana Pawła II 5, 16-400 Suwałki tel. +48 87 563 85 00, www.soksuwalki.eu

Redakcja: Bogdan Topolski, Agnieszka Małka
Tłumaczenie na język angielski: Magdalena Tumialis
Projekt graficzny logo festiwalu: Stanisław J. Woś
Skład i opracowanie graficzne: Andrzej Adamin
Druk: GH AJ Krupiński Sp. J.



© Krzysztof Mierzejewski

Szanowni Państwo,

To już ósma edycja Suwałki Blues Festival. Przez siedem lat gościliśmy w Suwałkach bluesowe gwiazdy największego formatu. Co roku staramy się również wprowadzać do programu festiwalu nowości.

Wyjątkowym wydarzeniem będą obchody 40-lecia audycji „Bielszy od cień bluesa”. Jan Chojnacki, autor audycji oraz jeden z największych przyjaciół festiwalu, jubileusz będzie obchodził w ramach koncertu inauguracyjnego Suwałki Blues Festival. Gościem specjalnym koncertu będzie zespół Wojciecha Waglewskiego Voo Voo.

Ubiegłoroczną edycję wzbogaciliśmy o nowe działanie – konkurs dla polskich i zagranicznych zespołów bluesowych. Zdobywca Grand Prix reprezentował nasz kraj na European Blues Challenge 2015, zwanymi europejskimi mistrzostwami bluesa, w Brukseli. To działanie, które doskonale wpisało się w całość festiwalu, kontynuujemy również i w tym roku.

Nie zabraknie też innych wydarzeń. Jednym z oficjalnych punktów programu tegorocznej edycji jest odsłonięcie „Alei Gwiazd Bluesa” na ul. Chłodnej.

Życzę Państwu wspaniałych wrażeń, nowych przyjaźni i, przede wszystkim, radości z muzyki w najlepszym wykonaniu. Bądźmy wszyscy w tych dniach jedną wielką Bluesową Rodziną.

Z bluesowym pozdrowieniem
Czesław Renkiewicz
Prezydent Miasta Suwałk

Ladies and Gentlemen,

It is eight edition of Suwałki Blues Festival this year. For the past seven editions we have welcomed the greatest blues stars in Suwałki. Each year we try to implement also novelties to the programme.

A unique event will be the 40th anniversary celebration of “A Whiter shade of blues” programme. Jan Chojnacki, an author of the programme and one of the greatest friends of our Festival, will be having his jubilee during Suwałki Blues Festival opening concert with Wojciech Waglewski's band – Voo Voo.

Last edition of the Festival was enriched with a new venue – contest for the polish and foreign blues bands. Grand Prix laureate represented our country at European Blues Challenge 2015, called European blues championships, in Brussels. The event, adopted so brilliantly, will be repeated this year as well.

Other events will be held too. One of the official focal points of this years edition will be opening of “The Blues Stars Alley” at Chłodna St.

I would like to wish you unforgettable moments, emotions, new friendships and most of all music with its best. Let's be, during these days, one big Blues Family.

With blues greetings
Czesław Renkiewicz
Mayor of Suwałki

PROGRAM PROGRAMME

09.07.2015 (czwartek / Thursday)

- 15:30 odsłonięcie Alei Gwiazd Bluesa / The Blues Stars Alley opening**
ul. Chłodna **wstęp wolny/free admission**
- 16:00 happening bluesowy / blues happening**
NIC NA SIŁĘ (PL), DRESZCZ BLUES BAND (PL), LITTLE DEVILS & THE SHUFFLE BLUE FLAMES (FR), plac M. Konopnickiej **wstęp wolny/free admission**
- 20:00 KONCERT OTWARCIA / opening concert bilety/tickets**
JAN CHOJNACKI PRZEDSTAWIA:
40 LAT AUDYCJI BIELSZY ODCIEŃ BLUESA
gość specjalny/special guest: **VOO VOO** oraz **PADDY MILNER (UK), JAN GAŁACH, BARTEK ŁĘCZYCKI, WOVOKA, SUWAŁKI GOSPEL CHOIR**
transmisja na antenie Programu 3 Polskiego Radia / broadcast on Polish Radio Programme 3
Duża Scena SOK, ul. Papieża Jana Pawła II 5
- 23:30 CARVIN JONES BAND (USA)**, Rozmarino, ul. Kościuski 75 **bilety/tickets**
- 23:30 FLESH CREEP (PL)**, Na Starówce, ul. Chłodna 2 **bilety/tickets**

10.07.2015 (piątek / Friday)

- 10:00-12:00 BLUESOWE ŚNIADANIA LIVE / BLUES BREAKFASTS LIVE**
wstęp wolny/free admission
LITTLE DEVILS & THE SHUFFLE BLUE FLAMES (FR)
/ **TANDETA BLUES BAND (PL)**, Na Starówce, ul. Chłodna 2
ŚCIGANI (PL), Rozmarino, ul. Kościuski 75
FULL HOUZE (GR), Piwiarnia, ul. Chłodna 2
TOM PORTMAN TRIO (IE), Bar Polski, ul. Kościuski 59
OGÓRKIEWICZ & GLINKA (PL), hotel Akwilon, ul. Kościuski 4
JAKUBCZAK & SIEWRUK (PL), Finezja, ul. Chłodna 3
PIANO BLUES BAND (PL), Miejska Sieja, ul. Kościuski 54
ELA DĘBSKA (PL), OPEN Suwalszczyzna, ul. Noniewicza 71a
- KONCERTY TOWARZYSZĄCE / ACCOMPANYING CONCERTS wstęp wolny/free admission**
- 12:30-13:30 LAST MINUTE (PL)**, scena przy ul. Chłodnej 2
- 13:00-15:00 KONKURS ZESPOŁÓW BLUESOWYCH**
BLUES BANDS' CONTEST plac Marii Konopnickiej
- 15:30-16:30 HIGHWAY (PL)**, plac Marii Konopnickiej
- 16:00-17:00 JOHNNY B'BEAST (LV)**, scena przy ul. Chłodnej 2
- 17:00-18:00 GRUPA STUDNIA O.**, plac Marii Konopnickiej
„Mapy opowieści – bluesowe ścieżki. SUWAŁKI – miasto bluesa”
“Tale maps – blues paths. SUWAŁKI – the city of blues.”
- 18:00-20:00 OPENBLUES** – otwarta scena bluesowa, plac M. Konopnickiej
- KONCERTY GŁÓWNE / MAIN CONCERTS wstęp wolny/free admission**
- 17:00-17:50 KRISSY MATTHEWS BAND (UK/PL)**
scena przy ratuszu/stage near the City Hall, ul. Kościuski/ul. Mickiewicza
- 18:00-19:00 DELTA MOON (USA)**
scena w parku Konstytucji 3 Maja/stage in the Konstytucji 3 Maja park
- 19:10-20:10 DANNY BRYANT & HIS BAND (UK)**
scena przy ratuszu/stage near the City Hall, ul. Kościuski/ul. Mickiewicza
- 20:30-21:30 THE CLEM CLEMPSON BAND**
feat. CHRIS FARLOWE of COLOSSEUM (UK)
scena w parku Konstytucji 3 Maja/stage in the Konstytucji 3 Maja park
- 21:40-22:30 COCO MONTOYA (USA)**
scena przy ratuszu/stage near the City Hall, ul. Kościuski/ul. Mickiewicza

od 23:00 KONCERTY KLUBOWE / CLUB CONCERTS bilety/tickets

LITTLE DEVILS & THE SHUFFLE BLUE FLAMES (FR)
/ **TANDETA BLUES BAND (PL)**, Na Starówce, ul. Chłodna 2
ŚCIGANI (PL), Rozmarino, ul. Kościuski 75
FULL HOUZE (GR), Piwiarnia, ul. Chłodna 2
TOM PORTMAN TRIO (IE), Bar Polski, ul. Kościuski 59
OGÓRKIEWICZ & GLINKA (PL), hotel Akwilon, ul. Kościuski 4
JAKUBCZAK & SIEWRUK (PL), Finezja, ul. Chłodna 3
PIANO BLUES BAND (PL), Miejska Sieja, ul. Kościuski 54
ELA DĘBSKA (PL), OPEN Suwalszczyzna, ul. Noniewicza 71a

11.07.2015 (sobota / Saturday)

- 10:00-12:00 BLUESOWE ŚNIADANIA LIVE / BLUES BREAKFASTS LIVE**
wstęp wolny/free admission
NIEBIESKA SOWA (PL) / OUTSIDER BLUES (PL), Na Starówce, ul. Chłodna 2
BEN POOLE (UK), Rozmarino, ul. Kościuski 75
THE YELL (PL), Piwiarnia, ul. Chłodna 2
PAWEŁ SZYMAŃSKI & LAZY BONES (PL), Bar Polski, ul. Kościuski 59
LECH NIEDZWIEDZIŃSKI DUO (PL), hotel Akwilon, ul. Kościuski 4
ALEKSANDR BELKIN & KEEGAN MCINROE (LT/USA), Finezja, ul. Chłodna 3
IGA & IGITATA (PL), Miejska Sieja, ul. Kościuski 54
FREE ACOUSTIC DUO (PL), OPEN Suwalszczyzna, ul. Noniewicza 71a

KONCERTY TOWARZYSZĄCE / ACCOMPANYING CONCERTS wstęp wolny/free admission

- 12:30-13:30 THE ROADHOUSE (PL)**, scena przy ul. Chłodnej 2
- 13:00-15:00 KONKURS ZESPOŁÓW BLUESOWYCH**
/ BLUES BANDS' CONTEST, plac M. Konopnickiej
- 15:30-16:30 OBSTAWA PREZYDENTA (PL)** i ogłoszenie wyników konkursu
/ blues bands' contest results, plac Marii Konopnickiej
- 16:00-17:00 GAJOWY – SIMON – DYNDY (PL)**, scena przy ul. Chłodnej 2
- 18:00-20:00 OPENBLUES** – otwarta scena bluesowa, plac M. Konopnickiej

KONCERTY GŁÓWNE / MAIN CONCERTS wstęp wolny/free admission

- 17:00-17:30 LAUREAT GRAND PRIX** konkursu zespołów bluesowych
/ laureate of the blues bands' contest GRAND PRIX
scena przy ratuszu/stage near the City Hall, ul. Kościuski/ul. Mickiewicza
- 17:40-18:40 EGIDIO JUKE INGALA & THE JACKKNIVES (IT)**
scena w parku Konstytucji 3 Maja/stage in the Konstytucji 3 Maja park
- 18:50-19:50 SBB (PL)**
scena przy ratuszu/stage near the City Hall, ul. Kościuski/ul. Mickiewicza
- 20:00-21:10 RYAN MCGARVEY (USA)**
scena w parku Konstytucji 3 Maja/stage in the Konstytucji 3 Maja park
- 21:20-22:30 JAMES „BLOOD” ULMER MEMPHIS**
BLOOD BLUES BAND feat. RONNY DRAYTON (USA)
scena przy ratuszu/stage near the City Hall, ul. Kościuski/ul. Mickiewicza

od 23:00 KONCERTY KLUBOWE / CLUB CONCERTS bilety/tickets

NIEBIESKA SOWA (PL) / OUTSIDER BLUES (PL), Na Starówce, ul. Chłodna 2
BEN POOLE (UK), Rozmarino, ul. Kościuski 75
THE YELL (PL), Piwiarnia, ul. Chłodna 2
PAWEŁ SZYMAŃSKI & LAZY BONES (PL), Bar Polski, ul. Kościuski 59
LECH NIEDZWIEDZIŃSKI DUO (PL), hotel Akwilon, ul. Kościuski 4
ALEKSANDR BELKIN & KEEGAN MCINROE (LT/USA), Finezja, ul. Chłodna 3
IGA & IGITATA (PL), Miejska Sieja, ul. Kościuski 54
FREE ACOUSTIC DUO (PL), OPEN Suwalszczyzna, ul. Noniewicza 71a

organizatorzy
/ organizers



SUWALSKI
OŚRODEK
KULTURY

współorganizator
/ coorganizer



patronat honorowy / patrons of honour



Burmistrz Notodden
Jørn Christensen



Wojewoda Podlaski
Andrzej Meyer



Marszałek Województwa Podlaskiego
Mieczysław Kazimierz Baszko



Prezydent Miasta Suwałk
Czesław Renkiewicz

INSTITUT
FRANÇAIS
POLOGNE

generalny patronat medialny / general media partners



STRÓER

patronat medialny / media partners



Wrota Podlasia
www.wrotapodlasia.pl

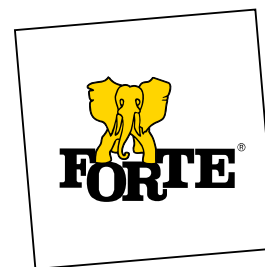
NIEBYWAŁE SUWAŁKI
www.niebywalesuwalki.pl



bluesonline.pl



sponsor główny / main sponsor



sponsorzy / sponsors



partnerzy / partners



festiwale partnerskie
partner festivals



wspierają nas
supporting partners



JAMES „BLOOD” ULMER MEMPHIS BLOOD BLUES BAND feat. RONNY DRAYTON (USA)



James „Blood” Ulmer, amerykański gitarzysta jazzowy i bluesowy, muzyczną przygodę rozpoczął od jazzu. Zasiadł dzięki współpracy z Ornette Colemanem. Bluesem zainteresował się po ponad 25 latach od wydania pierwszego albumu. Podczas tegorocznej edycji SBF z zespołem Ulmera „Memphis Blood Blues Band” zagra Ronny Drayton, znakomity gitarzysta amerykański i wieloletni współpracownik Jamesa Ulmera, lider legendarnej funkowej formacji „Defunkt”, od lat niezmiennie zaślasywany Jimim Hendriksem.

James „Blood” Ulmer, American jazz and blues guitarist, has started his music adventure with jazz. He became famous thanks to the cooperation with Ornette Coleman. He became interested in blues after more than 25 years since his first album was released. During this edition of SBF Ulmer's band – „Memphis Blood Blues Band” will be accompanied by Ronny Drayton – a leader of a legendary funky formation „Defunkt”, for years fascinated with the work of Jimi Hendrix.

11.07.2015, godz. 21.20, scena przy ratuszu, wstęp wolny
11.07.2015, 9:20 p.m., stage near the City Hall, admission free

Zobacz także: www.facebook.com/pages/James-Blood-Ulmer/414103995309902



COCO MONTOKA (USA)

Były gitarzysta John Mayall & The Bluesbreakers. Do grupy dołączył w 1984 roku kiedy Mayall usłyszał jego grę w Los Angeles. Współpraca obu bluesmanów trwała przez 10 lat. Wcześniej Montoya występował z Albertem Collinsem. Genialny samouk – gra lewą ręką, na odwróconej do góry nogami gitarze – jest znany ze swych fantastycznych gitarowych improwizacji podczas koncertów na żywo. „Guitar One Magazine”, zachwycony jego mistrzowską techniką i „zabójczym” tonem, nazwał go „najgorętszym miotaczem bluesa”.

A former guitarist performing with John Mayall & The Bluesbreakers. He joined the group after Mayall had heard him playing in 1984 in Los Angeles. Montoya and Mayall have been cooperating for 10 years now. Montoya previously played with Albert Collins. Montoya is a self-taught guitarist – he plays with his left hand on the turned upside-down guitar – known for his fantastic guitar improvisations during live concerts. „Guitar One” magazine amazed with his masterful technique and a “killer tone” named him “the hottest blues pitcher”.

10.07.2015, godz. 21.40, scena przy ratuszu, wstęp wolny
10.07.2015, 9:40 p.m., stage near the City Hall, admission free

Zobacz także: www.cocomontoyaband.com

THE CLEM CLEMPSON BAND feat. CHRIS FARLOWE of COLOSSEUM (UK)



Dwaj światowej sławy muzycy, założyciele grupy Colosseum, brytyjskiej legendy jazz-rocka: wokalista Chris Farlowe, dysponujący rzadko spotykaną w blues-rocku rozległością skali, oraz wirtuoz gitary i autor muzyki filmowej Dave „Clem” Clempson, na jednej scenie. Współpracowali z takimi artystami jak: Deep Purple, Cozy Powell, Bob Dylan, Jon Hiseman, Jimmy Page, Van Morrison, Roger Chapman, Roger Daltrey, Ken Hensley, Jon Anderson, Tom Waits, Tanita Tikaram, Chris de Burgh, Bonnie Tyler, Thunderbirds i Manfreds Band.

Two world-famous musicians, the founders of Colosseum – the legend of British jazz-rock: Chris Farlowe, a vocalist with a rare as for the blues-rock diapason, and Dave „Clem” Clempson, a guitar virtuoso and composer of the film music, on one stage. They worked with the following artists: Deep Purple, Cozy Powell, Bob Dylan, Jon Hiseman, Jimmy Page, Van Morrison, Roger Chapman, Roger Daltrey, Ken Hensley, Jon Anderson, Tom Waits, Tanita Tikaram, Chris de Burgh, Bonnie Tyler, Thunderbirds and The Manfreds.

10.07.2015, godz. 20.30, scena w parku Konstytucji 3 Maja, wstęp wolny
10.07.2015, 8:30 p.m., stage at Konstytucji 3 Maja park, admission free

Zobacz także: www.clemclempson.com i www.chrisfarlowe.co.uk

SBB (PL)



Niekwestionowani pionierzy blues-rocka w Polsce. Jeden z najwybitniejszych polskich zespołów w historii muzyki. Legenda rocka, łącząca muzykę progresywną z bluesem i jazzem. Silesian Blues Band powstał w 1971 roku jako trio: Józef Skrzek, Apostolis „Lakis” Anthimos, Jerzy „Keta” Piotrowski, później skład ulegał zmianom, muzycy szukali własnych dróg ekspresji. W 2014 roku, po raz pierwszy od 20 lat, zagrali w oryginalnym składzie, a energia, jaką prezentują na koncertach, pokazuje, że jeszcze wiele przed nami!

Undisputed pioneers of blues-rock in Poland. One of the greatest Polish bands in the history of music. The legend of rock that combines progressive music with blues and jazz. Silesian Blues Band was formed in 1971 as a trio: Józef Skrzek, Apostolis „Lakis” Anthimos, Jerzy „Keta” Piotrowski, later on the line-up of the band was being changed, the musicians were searching for their own ways of expression. In 2014, SBB played for the first time, in the original line-up, in 20 years and the energy they present during concerts show that there is yet a lot to come!

11.07.2015, godz. 18.50, scena przy ratuszu, wstęp wolny
11.07.2015, 6:50 p.m., stage near the City Hall, admission free

Zobacz także: www.sbb-band.pl



**RYAN
McGARVEY**
(USA)

Pochodzący z Teksasu utalentowany gitarzysta pomimo młodego wieku grał już na jednej scenie z takimi tuzami bluesowego świata, jak: Jeff Beck, B.B. King, Joe Bonamassa czy Eric Clapton. Ten ostatni w 2010 r. zaprosił go na Festiwal Gitary „Crossroads” w Chicago, wybierając z ponad 4000 wykonawców z całego świata. „Gitar Player” uznał go za objawienie i największy młody talent (2013). Laureat Europejskiej Nagrody Bluesowej (2014). Muzyczną ekspresję, pasję i świetną techniką podbija serca zarówno fanów, jak i krytyków.

Born in New Mexico, this talented young guitarist who despite young age has already played on one stage with stars like: Jeff Beck, B. B. King, Joe Bonamassa or Eric Clapton who in 2010 chose him from over 4000 artists from around the world to perform at his Crossroads Guitar Festival in Chicago. He has been declared by Guitar Player to be a revelation and the greatest new talent (2013). Awarded with European Blues Award (2014). Thanks to musical expression, passion and great technique he conquers hearts of both fans and critics.

11.07.2015, godz. 20.00, scena w parku Konstytucji 3 Maja, wstęp wolny
11.07.2015, 8:00 p.m., stage at Konstytucji 3 Maja park, admission free

Zobacz także: www.ryanmcgarvey.com



**BEN
POOLE**
(UK)

Utalentowany gitarzysta, wokalista oraz kompozytor i autor tekstów z Wielkiej Brytanii, porównywany do Joea Bonamassy. Pomimo młodego wieku zdołał zdobyć uznanie publiczności oraz krytyków w całej Europie. Jego muzyka to energetyczna mieszanka blues-popu i rock'n'rolla. Swoją grą zachwycił samego Jeffa Becka. W 2011 r. nominowany do trzech nagród British Blues Awards. Po ubiegłorocznym występie na dużej scenie SBF, zachwycony atmosferą, Ben Poole bardzo chciał wystąpić na koncercie klubowym.

A talented guitarist, singer, composer and songwriter from Great Britain, compared to Joe Bonamassa, who despite his young age already managed to receive a positive recognition from the public and critics across Europe. His music style is an energetic blend of blues-pop and rock'n'roll. Nominated to three British Music Awards in 2011. After the gig last year on Main Stage, Ben Poole, amazed with the atmosphere, was keen to perform at the club concert.

11.07.2015, godz. 10.00, ogród letni Rozmarino, ul. T. Kościuszki 75, wstęp wolny
11.07.2015, 10:00 a.m., Rozmarino summer garden, 75 Kościuszki Street, admission free

11.07.2015, godz. 23.00, ogród letni Rozmarino, ul. T. Kościuszki 75, koncert biletowany
11.07.2015, 11:00 p.m., Rozmarino summer garden, 75 Kościuszki Street, admission paid

Zobacz także: www.benpooleband.com



**DELTA
MOON**
(USA)

Kwartet z Atlanty, który amerykańskim korzeniom muzyki rockowej dodał swój autorski twist. Zwycięzca International Blues Challenge (2003). Piszą o nich: „dwa slidy, wokół i groove” – czyli unikalne dźwięki dwóch gitar slide: lap steel Toma Graya i bottle neck Marka Johnsona, plus wokół i teksty Toma Graya (Bluesowego Pisarza Roku 2008). Jego piosenki nagrywali, m.in.: Cyndi Lauper (przebieg „Money Changes Everything”), Manfred Mann Band, Carlene Carter, Bonnie Bramlett i wielu innych.

A rock quartet from Atlanta who added to American rooted music its own twist. The winner of International Blues Challenge (2003). Described as: “two slides, vocal and groove” that is unique sound of two slide guitars: Tom Gray's lap steel and Mark Johnson's bottle neck with vocal and lyrics by Tom Gray (Blues Writer of The Year 2008). Tom's songs recorded for eg.: Cyndi Lauper (“Money Changes Everything”), Manfred Mann Band, Carlene Carter, Bonnie Bramlett and many others.

10.07.2015, godz. 18.00, scena w parku Konstytucji 3 Maja, wstęp wolny
10.07.2015, 6:00 p.m., stage at Konstytucji 3 Maja park, admission free

Zobacz także: www.deltamoon.com



**DANNY
BRYANT
& HIS BAND**
(UK)

Joe Bonamassa powiedział o nim: „Fantastyczny gitarzysta. Gdy bierze Fendera Stratocastera w swoje ręce, sprawia, że ten instrument naprawdę śpiewa.” Grywał na tych samych scenach, co Buddy Guy, Carlos Santana, Mick Taylor i Joe Cocker. Zaczynał w zespole Danny Bryant's Red Eye Band ze swoim ojcem Kenem i Trevorem Barrem. Od niedawna muzyk występuje z Jamesem Hartley'em (bas) oraz Willem Morrisem (perkusja). Ma w dorobku dziewięć znakomitych płyt.

Joe Bonamassa said about him: “A fantastic guitar player. When he has Fender Stratocaster in his hands, he makes the guitar sing”. He performed on the same stages as Buddy Guy, Carlos Santana, Mick Taylor and Joe Cocker. Initially, he played in a band called Danny Bryant's Red Eye Band with his father Ken and a drummer Trevor Barr. Currently, the musician performs together with James Hartley (bass) and Will Morris (drums). Danny has recorded nine excellent albums.

10.07.2015, godz. 19.10, scena przy ratuszu, wstęp wolny
10.07.2015, 7:10 p.m., stage near the City Hall, admission free

Zobacz także: www.dannybryant.com



Buddy Miles powiedział o nim „nowy król bluesa”, Albert Collins – „najjaśniejsza młoda gwiazda bluesowej sceny”. Entuzjastycznie przyjęty występ podczas SBF 2014 skłonił nas do zaproszenia go ponownie. Wszyscy, którzy do tej pory nie widzieli lub nie słyszeli żywego „króla strun”, mają szansę na własnej skórze poczuć jego spontaniczną grę.

Buddy Miles described him as “the new king of blues” and Albert Collins as “the shiniest young star on blues scene”. Enthusiastically welcomed to SBF 2014. Therefore, we have cordially invited him again. Everyone who haven't seen or listened to spontaneous “king of strings” will have a chance to experience his zingy performance.

09.07.2015, godz. 23.30, ogród letni Rozmarino, ul. T. Kościuszki 75, koncert biletowany
09.07.2015, 11:30 p.m., Rozmarino summer garden, 75 Kościuszki Street, admission paid

Zobacz także: www.carvinjones.com



Krissy Matthews, pół-Norweg, pół-Brytyjczyk, to cudowne dziecko bluesa. Debiut sceniczny zaliczył w wieku 3 lat, w wieku 8 dostał pierwszą gitarę, a jako 12-latek wystąpił na Notodden Blues Festival z Johnem Mayalem i Bluesbreakers! Rok później nagrał pierwszą płytę. Grał przed Walterem Troutem i z Nuno Mindelisem.

Krissy Matthews, half-Norwegian, half-British, named as a wonderful child of blues. Debuted at the age of 3, received his first electric guitar at the age of 8 and performed with John Mayal and Bluesbreakers at Notodden Festival at the age of 12. One year later he recorded his first album. Played in front of Walter Trout and Nuno Mindelis.

10.07.2015, godz. 17.00, scena przy ratuszu miejskim, wstęp wolny
10.07.2015, 5:00 p.m., stage near the City Hall, admission free

Zobacz także: www.krissymatthews.com



Ich siłą jest nastrój i swing oraz energiczne, melodyczne i doskonale brzmiące występy na żywo, podczas których grają bluesa rodem z Chicago i zachodniego wybrzeża. Charakterystyczny styl lidera grupy opisywany jest jako skrzyżowanie Little Waltera i George'a „Harmonica” Smitha z Walterem Hortorem.

Their strength is the mood and swing and highly energetic, melodic and well crafted live performances during which they play the finest Chicago and West Coast blues. Characteristic style of the group's leader is described as a mix of Little Walter, George “Harmonica” Smith and Walter Horton.

11.07.2015, godz. 17.40, scena w parku Konstytucji 3 Maja, wstęp wolny
11.07.2015, 5:40 p.m., stage at Konstytucji 3 Maja park, admission free

Zobacz także: www.egidioingala.com



Mieszanka bluesa oraz oryginalnej muzyki współczesnej z gitarą dobro, perkusją i basem. Kompozycje zespołu inspirowane są muzyką Roberta Johnsona i nowoczesnymi dźwiękami Bena Harpera i Erica Bibba. Sam Portman może pochwalić się występami z polskimi artystami, m.in. z Magdą Piskorscyk.

A blend of blues and original contemporary music with dobro guitar, drums and bass. The compositions of the trio are inspired by Robert Johnson's music and modern sound of Ben Harper and Eric Bibb. Portman can boast about having performed with Polish artists, for eg. with Magda Piskorsczyk.

10.07.2015, godz. 10.00, Bar Polski, ul. T. Kościuszki 59, wstęp wolny
10.07.2015, 10:00 a.m., Bar Polski restaurant, 59 Kościuszki Street, admission free

10.07.2015, godz. 23.00, Bar Polski, ul. T. Kościuszki 59, koncert biletowany
10.07.2015, 11:00 p.m., Bar Polski restaurant, 59 Kościuszki Street, admission paid

Zobacz także: www.tomportmanmusic.com/tom-portman-trio



Francuski kwintet wykonuje znane przeboje bluesowe w zupełnie nowej, nietypowej aranżacji. Zauroczeni chicagowskim bluesem z lat 50-tych, muzycy przenoszą atmosferę bluesową tamtych lat do współczesnych klubów. Bywalcy festiwali bluesowych, zdobywcy Nagrody Specjalnej „Blues Magazine” (2013).

French quintet performs well known blues standards in completely new, unusual arrangement. Overwhelmed with Chicago blues from the 50s they want to move blues atmosphere from the old days to contemporary blues scenes. Participants of the blues festivals, awarded with the Special Award by “Blues Magazine” (2013).

09.07.2015, godz. 16.00, scena na placu M. Konopnickiej, wstęp wolny
09.07.2015, 4:00 p.m., stage in M. Konopnicka Square, admission free

10.07.2015, godz. 10.00, restauracja Na Starówce, ul. Chłodna 2, wstęp wolny
10.07.2015, 10:00 a.m., Na Starówce restaurant, 2 Chłodna Street, admission free

10.07.2015, godz. 23.00, restauracja Na Starówce, ul. Chłodna 2, koncert biletowany
10.07.2015, 11:00 p.m., Na Starówce restaurant, 2 Chłodna Street, admission paid

Zobacz także: www.myspace.com/littledevils_bic



Zespół pochodzi z Bolesławca na Dolnym Śląsku. Grają razem od 1986 roku. W 2013 roku ukazała się ich siódma płyta zatytułowana po prostu „Siedem”. Świetnie przyjęta, często gościła na antenach radiowej Trójki i Jedynki. Laureaci festiwalu w Jarocinie. Autorzy i wykonawcy hymnu WOSP.

Formed in Bolesławiec, Lower Silesia. Artists have been playing together since 1986. In 2013, their 7th album simply called: “Siedem”(Seven) was released. The album received good reviews, was broadcast on Radio Programme Three and on Programme One. A laureate of the Festival in Jarocin. Authors and performers of the WOSP anthem.

11.07.2015, godz. 15.30, scena na placu M. Konopnickiej, wstęp wolny
11.07.2015, 3:30 p.m., stage in M. Konopnicka Square, admission free

Zobacz także: www.obstawaprezydenta.pl



Grupa miała zaszczyt supportować występy światowych gwiazd, takich jak: Chris Farlowe, Norman Beaker Band, Holmes Brothers, Johnny Rawls Soul Blues Revue, Walter Trout, The Radicals, Joe Bonamassa i Magic Slim. Na koncertach „Ścigani” grają własne kompozycje oraz covey zespołu „Dżem”.

The group performed as a support for the world known artists such as: Chris Farlowe and Norman Beaker Band, Holmes Brothers, Johnny Rawls Soul Blues Revue, Walter Trout and The Radicals, Joe Bonamassa, Magic Slim. At the concerts they perform their own repertoire and covers of the “Dżem” band.

10.07.2015. godz. 10.00, ogród letni Rozmarino, ul. T. Kościuszki 75, wstęp wolny
10.07.2015. 10:00 a.m., Rozmarino summer garden, 75 Kościuszki Street, admission free
10.07.2015. godz. 23.00, ogród letni Rozmarino, ul. T. Kościuszki 75, koncert biletowany
10.07.2015. 11:00 p.m., Rozmarino summer garden, 75 Kościuszki Street, admission paid
 Zobacz także: www.scigani.art.pl



K. McInroe to pochodzący z Teksasu piosenkarz i autor tekstów. Unikatowy głos i wyobraźnia muzyczna pozwalają mu tworzyć muzykę oryginalną, a jednocześnie nieoderwaną od lirycznych korzeni bluesa, w której słychać również amerykański folk. A. Belkin to lider grupy The Road Band. Absolwent Konserwatorium Wileńskiego oraz VPU. Świetny zarówno w stylistyce bluesowej, jazzowej i rock'n'rollowej.

K. McInroe is a singer-songwriter from Texas. Both the unique voice as well as perspective in the music field allow him to create an original tapestry of American roots music, earthy and lyric driven with a hint of American folk. A. Belkin is a leader of The Road Band. A graduate of Vilnius Conservatory and VPU. Excellent in jazz, blues and rock'n'roll.

11.07.2015. godz. 10.00, restauracja Finecja, ul. Chłodna 3, wstęp wolny
11.07.2015. 10:00 a.m., Finecja restaurant, 3 Chłodna Street, admission free
11.07.2015. godz. 23.00, restauracja Finecja, ul. Chłodna 3, koncert biletowany
11.07.2015. 11:00 p.m., Finecja restaurant, 3 Chłodna Street, admission paid
 Zobacz także: www.facebook.com/aleksandr.belkin.100, www.keeganmcinroe.com



Zespół założony w 2001 roku w Przeworsku na Podkarpaciu przez Jacka Szpytmę i Wacława Tworzydło. Zafascynowani klasycznym chicagowskim brzmieniem, zaadoptowali jego estetykę, radość i energię do własnej niezablonowej twórczości.

The band formed in 2001, Przeworsk, Podkarpacie by Jacek Szpytma and Wacław Tworzydło. Being fascinated with classic Chicago blues they adopted its aesthetics, happiness, joy and energy to their unconventional repertoire.

11.07.2015. godz. 10.00, restauracja Na Starówce, ul. Chłodna 2, wstęp wolny
11.07.2015. 10:00 a.m. Na Starówce restaurant, 2 Chłodna Street, admission free
11.07.2015. godz. 23.00, restauracja Na Starówce, ul. Chłodna 2, koncert biletowany
11.07.2015. 11:00 p.m., Na Starówce restaurant, 2 Chłodna Street, admission paid
 Zobacz także: www.facebook.com/pages/Outsider-Blues/145983975474147?ref=ts



Śląski zespół grający rock, blues i country. Ma na koncie 4 płyty. Wykonuje wyłącznie własną muzykę z autorskimi tekstami. Studyjna płyta „Autostrada” w ankiecie kwartalnika „Twój Blues” zdobyła 2. miejsce w kategorii płyta roku, a w ankiecie internetowego forum „Okolice Bluesa” wygrała w tej kategorii.

Silesian band playing rock, blues and country. Released 4 albums. Performs only its own music with its own lyrics. Studio album “Autostrada” (highway) has been awarded with Album of The Year award (2nd position in the survey made by “Twój Blues” and 1st position in the survey made by “Okolice Bluesa” website forum).

10.07.2015. godz. 15.30, scena na placu M. Konopnickiej, wstęp wolny
10.07.2015. 3:30 p.m., stage in M. Konopnicka Square, admission free
 Zobacz także: www.highway.art.pl



Na muzyczne wybory artysty duży wpływ mieli tacy muzycy jak: Blind Willie Johnson, Bob Brozman, Brother Dedge, Seasick Steve. W jego twórczości słychać również surowe brzmienia gitary Daniela Bachmana. Chętnie używa gitary jako instrumentu perkusyjnego, znakomicie oddając klimat i charakter „południowego bluesa”.

Such artists as Blind Willie Johnson, Bob Brozman, Brother Dedge, Seasick Steve influenced his musical choice. You can also hear Daniel Bachman's American rough guitar vibes in Johnny's music. He uses guitar also as an percussion perfectly imitating climate and character of “southern blues”.

10.07.2015. godz. 16.00, scena przy ulicy Chłodnej 2, wstęp wolny
10.07.2015. 4:00 p.m., stage at 2 Chłodna Street, admission free
 Zobacz także: www.facebook.com/beastlv



Pięciorosobowy zespół rockowy z Salonik. Zafascynowani rockiem, w ciągu kilku lat stworzyli własny unikatowy dźwięk, będący kombinacją amerykańskiego blues-rocka z europejskim sentymentalizmem. Nazwa zespołu reprezentuje pięć różnych kart, które mają wspólny mianownik, to dosłownie silna ręka, słowem – Full Houze!

Rock quintet from Thessaloniki, Greece. Being fascinated with rock within few years they have created their own unique sound which is a combination of American blues-rock and European sentimentalism. The name of the band represents five different cards which have something in common... literally a strong hand, simply – Full Houze!

10.07.2015. godz. 10.00, Piwiarnia, ul. Chłodna 2, wstęp wolny
10.07.2015. 10:00 a.m., Piwiarnia restaurant, 2 Chłodna Street, admission free
10.07.2015. godz. 23.00, Piwiarnia, ul. Chłodna 2, koncert biletowany
10.07.2015. 11:00 p.m., Piwiarnia restaurant, 2 Chłodna Street, admission paid
 Zobacz także: www.fullhouze.gr



PAWEŁ SZYMAŃSKI & LAZY BONES (PL)

Muzyka zespołu nawiązuje do tradycji muryńskich zespołów zwanych „jug bands”, grających przede wszystkim muzykę taneczną z użyciem instrumentów akustycznych. Trio powstało jesienią 2014 roku z inicjatywy Pawła Szymańskiego i Janusza Tytmana. Na ich repertuar składają się tradycyjne utwory gatunku i autorskie piosenki.

The band's music refers to tradition of the so called „jug” bands playing mostly dance music with the use of acoustic instruments. The band was set up in autumn 2014 by Paweł Szymański and Janusz Tytman. Lazy Bones' repertoire includes traditional music of its genre and original Paweł Szymański's songs.

11.07.2015, godz. 10.00, Bar Polski, ul. T. Kościuszki 59, wstęp wolny

11.07.2015, 10:00 a.m., Bar Polski restaurant, 59 Kościuszki Street, admission free

11.07.2015, godz. 23.00, Bar Polski, ul. T. Kościuszki 59, koncert biletowany

11.07.2015, 11:00 p.m., Bar Polski restaurant, 59 Kościuszki Street, admission paid

Zobacz także: www.facebook.com/pawelszymanskraggpicker



ELA DĘBSKA (PL)

Współpracowała z takimi reżyserami jak, m.in.: J. J. Kolski, J. Kondratiuk, K. Zanussi. Występowała również w warszawskich teatrach. Swoje miejsce odnalazła jednak w muzyce. Przez wiele lat śpiewała ballady Leonarda Cohena, współpracując z Maciejem Zembatym. Wspólnie nagrali kilka płyt i zagrali setki koncertów w całej Polsce.

She worked with such directors as: J. J. Kolski, J. Kondratiuk and K. Zanussi, performed in Warsaw theatres. However, she found her place in music. She has been singing L. Cohen's ballads for years, working at the same time with Maciej Zembaty. That cooperation resulted in recording a few albums and performing throughout Poland.

10.07.2015, godz. 10.00, restauracja OPEN Suwalszczyzna, ul. Noniewiczza 71 A, wstęp wolny

10.07.2015, 10:00 a.m., OPEN Suwalszczyzna restaurant, 71 A Noniewiczza Street, admission free

10.07.2015, godz. 23.00, restauracja OPEN Suwalszczyzna, ul. Noniewiczza 71 A, koncert biletowany

10.07.2015, 11:00 p.m., OPEN Suwalszczyzna restaurant, 71 A Noniewiczza Street, admission paid

Zobacz także: www.eladebska.eu



TANDETA BLUES BAND (PL)

Pojawili się na scenie przed ćwierćwieczem i niespodziewanie zniknęli. Na szczęście dla fanów bluesa, w 2013 roku nastąpiła reaktywacja zespołu. W obecnym składzie TBB wystąpił na festiwalu „Wetwater” w Moryniu (2. miejsce w konkursie kapel), w projekcie „Jarocin Come Back” oraz na festiwalu „Ścinawski Blues nad Odrą”.

They showed up on stage a quarter of a century ago and all of a sudden disappeared. Luckily for the blues fans, the band was reactivated in 2013. In the current line-up, TBB performed at “Wetwater” in Moryn (2nd place in the bands' contest), “Jarocin Come Back” project and at “Ścinawski Blues nad Odrą” festival.

10.07.2015, godz. 10.00, restauracja Na Starówce, ul. Chłodna 2, wstęp wolny

10.07.2015, 10:00 a.m., Na Starówce restaurant, 2 Chłodna Street, admission free

10.07.2015, godz. 23.00, restauracja Na Starówce, ul. Chłodna 2, koncert biletowany

10.07.2015, 11:00 p.m., Na Starówce restaurant, 2 Chłodna Street, admission paid

Zobacz także: www.tandetabluesband.pl



NIEBIESKA SOWA (PL)

Laureaci festiwalu „Blues nad Bobrem” 2013 (1. miejsce), „Las, Woda & Blues” 2012 (grand prix) oraz V „Blues nad Odrą” w Ścinawie (2. miejsce). Zespół jako jeden z pierwszych, a może nawet jako pierwszy, wykorzystuje gitarę wykonaną z pudełek po cygarach (cigar box guitar). W repertuarze grupy króluje blues z tekstami Darka Kociółka.

The laureates of numerous Festivals: “Blues nad Bobrem” 2013 (1st place), “Las, Woda & Blues” (grand prix), “Blues nad Odrą” in Ścinawa (2nd place). As one of the first and maybe the first who used the guitar made of cigar boxes as an instrument (cigar box guitar). The majority of group's repertoire is blues with Darek Kociółek's lyrics.

11.07.2015, godz. 10.00, restauracja Na Starówce, ul. Chłodna 2, wstęp wolny

11.07.2015, 10:00 a.m., Na Starówce restaurant, 2 Chłodna Street, admission free

11.07.2015, godz. 23.00, restauracja Na Starówce, ul. Chłodna 2, koncert biletowany

11.07.2015, 11:00 p.m., Na Starówce restaurant, 2 Chłodna Street, admission paid

Zobacz także: www.niebieska-sowa.art.pl



OGÓRKIEWICZ & GLINKA (PL)

Powstali w 2014 r. duet, który nadaje nową jakość przebojom muzyki rozrywkowej, wykonując je akustycznie. Adam Glinka na poznańskiej scenie muzycznej znany jest przede wszystkim ze współpracy z Borysem Kowalewskim i zespołem Lans Vegas. Marysia Ogórkiewicz śpiewała m.in. jako lead vocal w rock'n'rollowym cover bandzie The Willsons.

Duo which was set up in 2014 that brings the new quality to well known hits which are performed acoustically. Adam Glinka is known around Poznań mainly thanks to his cooperation with Borys Kowalewski and Lans Vegas band. Marysia Ogórkiewicz sang as the lead vocalist in rock'n'roll cover band called The Willsons.

10.07.2015, godz. 10.00, hotel Akwilon, ul. Kościuszki 4, wstęp wolny

10.07.2015, 10:00 a.m., Akwilon hotel, 4 Kościuszki Street, admission free

10.07.2015, godz. 23.00, hotel Akwilon, ul. Kościuszki 4, koncert biletowany

10.07.2015, 11:00 p.m., Akwilon hotel, 4 Kościuszki Street, admission free



THE YELL (PL)

Zespół powstał w 2013 roku. Inspirację czerpie z klimatu vintage muzyki bluesowej i rockowej lat 70., sięga również po brzmienia folkowe, tak bliskowschodnie, jak i północnoamerykańskie. Grupa jest w trakcie pracy nad debiutancką płytą, która ukaże się w lipcu 2015.

The band was set up in 2013. It takes its inspiration from the vintage blues and rock music from the 70s as well as folk and music from the Middle East and North America. Currently, The Yell is working on the debut album which will be released in July 2015.

11.07.2015, godz. 10.00, Piwiarnia, ul. Chłodna 2, wstęp wolny

11.07.2015, 10:00 a.m., Piwiarnia restaurant, 2 Chłodna Street, admission free

11.07.2015, godz. 23.00, Piwiarnia, ul. Chłodna 2, koncert biletowany

11.07.2015, 11:00 p.m., Piwiarnia restaurant, 2 Chłodna Street, admission paid



Legenda / Legend

- 1 Scena przy ratuszu / stage near the City Hall
- 2 Scena w parku Konstytucji 3 Maja / stage in Konstytucji 3 Maja park
- 3 Scena na placu M. Konopnickiej / stage in M. Konopnicka square
- 4 Suwalski Ośrodek Kultury (ul. Papieża Jana Pawła II 5)
- 5 Suwałki Culture Centre (5 Papieża Jana Pawła II St.)
- 6 Scena przy ul. Chłodnej 2 / stage in 2 Chłodna St.
- 7 Rozmarino / Rozmarino restaurant
- 8 Na Starówce / Na Starówce restaurant
- 9 Piwiarnia / Piwiarnia restaurant and pub
- 10 Finezja / Finezja restaurant
- 11 Bar Polski / Bar Polski pub
- 12 OPEN Suwalszczyzna / OPEN Suwalszczyzna restaurant
- 13 Miejska Sieja / Miejska Sieja restaurant
- 14 Biuro Festiwalowe – Suwałki Ośrodek Kultury, ul. T. Noniewicza 71
- 15 Festival Office – Suwałki Culture Centre, 71 T. Noniewicza St.
- 16 hotel LOGOS
- 17 hotel VELVET
- 18 hotel AKVILON
- 19 hotel SZYSZKO
- 20 hotel LOFT 1898
- 21 hotel HANCA
- 22 Dom Noclegowy WIGRY / Hostel WIGRY
- 23 Bursa Szkolna / School Hostel
- 24 dworzec PKP / railway station
- 25 dworzec PKS / bus station
- 26 festiwalowe pole biwakowe / festival camp site



Zespół powstał jesienią 2004 roku w Poznaniu, głównie z muzyków zespołu Grizzly Blues Band. Miłośnicy klubowego grania i bezpośredniego kontaktu z publicznością. Ich repertuar oparty jest w dużej części o utwory Jimiego Hendriksa. Po chwilowym zawieszeniu działalności, w nowym składzie, zespół rozpoczął regularną działalność koncertową.

The band was set up in autumn 2004 in Poznań and mainly consisted of Grizzly Blues Band's musicians. Enthusiasts of club performances and direct contact with the audience. Their repertoire is mainly based on Jimi Hendrix's tracks. After the suspension of their activities, the band has finally set off in the new line-up and has been performing ever since.

10.07.2015, godz. 12.30, scena przy ulicy Chłodnej 2, wstęp wolny
10.07.2015, 12.30 p.m., stage at 2 Chłodna Street, admission free



Weteran wielkopolskiego rocka. Na scenie od połowy lat 60-tych XX wieku. Muzyk wszechstronny – występował zarówno w Jarocinie, jak i na festiwalu jazzowym w Leverkusen w Niemczech, współpracował również z W. Skowrońskim (boogie fortepianowe). Podczas Suwałki Blues Festival 2015 wystąpi w duecie z gitarystą Jackiem Tamborskim.

The veteran of rock from Wielkopolska region. On music scene from the middle 60s of the XXth century. Versatile musician – performed in Jarocin, at the Jazz Festival in Leverkusen, Germany, cooperated with W. Skowroński (piano boogie). During Suwałki Blues Festival 2015 we will hear him playing in a duo with a guitarist Jacek Tamborski.

11.07.2015, godz. 10.00, hotel Akvilon, ul. Kościuszki 4, wstęp wolny
11.07.2015, 10:00 a.m., Akvilon hotel, 4 Kościuszki Street, admission free

11.07.2015, godz. 23.00, hotel Akvilon, ul. Kościuszki 4, koncert biletowany
11.07.2015, 11:00 p.m., Akvilon hotel, 4 Kościuszki Street, admission free

Zobacz także: www.myspace.com/lechniedzwiedzinski



Irek i Iga Grzebielucha po wielu koncertach z reaktywowanym trzy lata temu zespołem „Yard”, grającym elektrycznego bluesa, postanowili połączyć swoje muzyczne doświadczenia i stworzyć projekt, który będzie rodzinną, bluesową opowieścią. Tak powstał znakomity duet. W repertuarze mają akustyczne aranżacje standardów bluesowych oraz własne kompozycje.

Irek i Iga Grzebielucha after many concerts with the reactivated three years ago electric blues "Yard" decided to make a use of their music experience and to create a project which would be a family, blues tale. That's how the excellent duo was created. In their repertoire you will find acoustic arrangements of blues standards and their own compositions.

11.07.2015, godz. 10.00, restauracja Miejska Sieja, ul. Kościuszki 54, wstęp wolny
11.07.2015, 10:00 a.m., Miejska Sieja restaurant, 54 Kościuszki Street, admission free

11.07.2015, godz. 23.00, restauracja Miejska Sieja, ul. Kościuszki 54, koncert biletowany
11.07.2015, 11:00 p.m., Miejska Sieja restaurant, 54 Kościuszki Street, admission paid



Działająca od 5 lat formacja bluesowa złożona z muzyków z Suwałk i Elku. Grają typowego bluesa z elementami jazzu, wykonując kompozycje własne i standardy bluesowe. Jako pierwszy polski zespół w 2010 roku wystąpili na słynnym Notodden Blues Festival (Norwegia); grali również na Bourbon Street Festival (Austria) i Bay Car Blues (Francja).

Performing for the past 5 years now, the blues band made of musicians from Suwałki and Elk. They play typical blues with jazz elements which results in creating their own compositions and performing blues standards. The first Polish band which participated at famous Notodden Blues Festival (Norway); they played also at Bourbon Street Festival (Austria) and Bay Car Blues (France).

09.07.2015, godz. 23.30, restauracja Na Starówce, ul. Chłodna 2, koncert biletowany
09.07.2015, 11:30 p.m., Na Starówce restaurant, 2 Chłodna Street, admission paid

Zobacz także: www.reverbnation.com/fleshcreep



Duet z Poznania wykonuje własne aranżacje standardów muzyki amerykańskiej (folk, americana, gospel, blues, bluegrass, country) oraz utwory tradycyjne. Atutem zespołu są dwa wokale oraz oryginalne i bogate jak na duet instrumentarium (gitary akustyczne, gitara slide, mandolina, banjo, harmonijki).

Duo from Poznań which plays its own arrangements of American standards (folk, americana, gospel, blues, bluegrass, country) as well as traditional tracks. The advantage of the band is: two vocals and original and rich, as for the duo, instrumentarium (acoustic guitar, slide guitar, mandolin, banjo, harmonica).

11.07.2015, godz. 12.30, scena przy ulicy Chłodnej 2, wstęp wolny
11.07.2015, 12.30 p.m., stage at 2 Chłodna Street, admission free

Zobacz także: www.facebook.com/roadhousepoznany_rdr



Połączenie solowych projektów obu muzyków w wersji akustycznej. Leszek Jakubczak to gitarzysta, pedagog, wokalista, autor muzyki i tekstów. Założyciel zespołu Crossroads. Krzysztof Siewruk to gitarzysta i wokalista coraz bardziej rozpoznawalny i doceniany za brzmienie, specyficzną artykulację i wrażliwość muzyczną.

A combination of two solo projects of both musicians made into acoustic version. Leszek Jakubczak is a guitarist, teacher, vocalist, composer and an author of lyrics. A founder of the Crossroads. Krzysztof Siewruk is a guitarist, vocalist, author, more and more appreciated in the country thanks to the sound, idiosyncratic articulation and sensibility.

10.07.2015, godz. 10.00, restauracja Fineza, ul. Chłodna 3, wstęp wolny
10.07.2015, 10:00 a.m., Fineza restaurant, 3 Chłodna Street, admission free

10.07.2015, godz. 23.00, restauracja Fineza, ul. Chłodna 3, koncert biletowany
10.07.2015, 11:00 p.m., Fineza restaurant, 3 Chłodna Street, admission paid

Zobacz także: www.leszekjakubczak.com, www.myspace.com/krzyszstofsiewruk

DRESZCZ BLUES BAND (PL)

Zespół powstał w 2003 roku. W ich repertuarze są utwory Tadeusza Nalepy i Miry Kubasińskiej oraz autorskie teksty Tomasz Kierejszy. Oprócz tego z powodzeniem wykonują standardy (B. B. King, John Mayall, Eric Clapton, Rory Gallagher, The Allman Brothers Band, Gary Moore, ZZ Top).

The band was set up in 2003. They play compositions of Tadeusz Nalepa and Mira Kubasińska as well as Tomasz Kierejsza's own compositions. They also play blues standards (B. B. King, John Mayall, Eric Clapton, Rory Gallagher, The Allman Brothers Band, Gary Moore, ZZ Top).

09.07.2015, godz. 16.00, scena na placu M. Konopnickiej, wstęp wolny
09.07.2015, 4:00 p.m., stage in M. Konopnicka Square, admission free

Zobacz także: www.tomaszkierejsza.cba.pl

PIANO BLUES BAND (PL)

Założony przez Krzysztofa Krzesickiego zespół rozpoczął działalność w 1998 r. Podczas SBF 2014 zagrali z Suwalską Orkiestrą Kameralną koncert poświęcony twórczości Tadeusza Nalepy. W obecnym składzie zespołu, oprócz Krzysztofa Krzesickiego i Jerzego Korzuna, są Agata Patola (wokal) i Adam Marszałek (skrzypce).

Set up by Krzysztof Krzesicki in 1998. During SBF 2014 they gave a performance with accompaniment of Suwałki Chamber Orchestra commemorating the work of Tadeusz Nalepa. In the current line-up, apart from Krzysztof Krzesicki and Jerzy Korzun, we will hear Agata Patola (vocal) and Adam Marszałek (violin).

10.07.2015, godz. 10.00, restauracja Miejska Sieja, ul. Kościuszki 54, wstęp wolny
10.07.2015, 10:00 a.m., Miejska Sieja restaurant, 54 Kościuszki Street, admission free

10.07.2015, godz. 23.00, restauracja Miejska Sieja, ul. Kościuszki 54, koncert biletowany
10.07.2015, 11:00 p.m., Miejska Sieja restaurant, 54 Kościuszki Street, admission paid

FREE ACOUSTIC DUO (PL)

Duet akustyczny Tomasz Kierejszy (śpiew, gitara) i Jacka Stachurskiego (śpiew, harmonijka) pozwala fanom bluesa powrócić do czasów nardzin czarnego bluesa, zabierając ich do Ameryki Północnej na muzyczną wędrówkę z Memphis do Chicago. Muzycy nie stronią również od utworów rodzimych bluesmanów.

Acoustic duo created by Tomasz Kierejsza (vocal, guitar) and Jacek Stachurski (vocal, harmonika) allows blues fans to go back to times when black blues was born taking them to North America on a music trip from Memphis to Chicago. Musicians play also Polish bluesmen repertoire.

11.07.2015, godz. 10.00, restauracja OPEN Suwalszczyzna, ul. Noniewiczza 71 A, wstęp wolny
11.07.2015, 10:00 a.m. OPEN Suwalszczyzna restaurant, 71 A Noniewiczza Street., admission free

11.07.2015, godz. 23.00, restauracja OPEN Suwalszczyzna, ul. Noniewiczza 71 A, koncert biletowany
11.07.2015, 11:00 p.m., OPEN Suwalszczyzna restaurant, 71 A Noniewiczza Street, admission paid

Zobacz także: www.facebook.com/tomasz.kierejsza

GAJOWY – SIMON – DYNDIA (PL)

Akustyczne trio na specjalne okazje. Prezentuje repertuar Tadeusza Nalepy oraz własne aranże. Trzy akustyczne gitary i harmonijka ustna tworzą niepowtarzalny klimat.

Acoustic trio for the special occasion. Three acoustic guitars and harmonica that create unique character of the band. Apart from Tadeusz Nalepa's repertoire, they perform their own compositions.

11.07.2015, godz. 16.00, scena przy ulicy Chłodnej 2, wstęp wolny
11.07.2015, 4:00 p.m., stage at 2 Chłodna Street, admission free

BIELSZY ODCIEŃ BLUESA

Jan CHOJNACKI
przedstawia
40 LAT
AUDYCJI

KONCERT OTWARCIA

Ponad 40 lat temu dwóch dziennikarzy, Wojciech Mann i Jan Chojnacki, postanowiło na antenie Trójki prowadzić audycję poświęconą bluesowi. Bielszy odcień bluesa, jedyna ogólnopolska audycja bluesowa, swoją 40-tkę świętuje w Suwałkach! Koncert uświetnią znakomici goście: VOO VOO oraz Paddy Milner (UK), Jan Gałach, Bartek Łęczycki, Wovoka, Suwałki Gospel Choir.

Bielszy odcień bluesa powstał z przyjaźni i wspólnych zainteresowań. Już ponad 40 lat temu stwierdziliśmy z Wojtkiem Mannem, że kręca nas podobne dźwięki. Chcieliśmy rozwinąć myśl Muddy'ego Watersa, że blues miał dziecko, które nazwano rock and rollem. Tytuł miałem już wymyślony od pewnego czasu, a Wojtek przekonał do tej idei ówczesną dyrektorkę Programu III – Ewę Ziegler. Biel-

szy odcień bluesa miał swoją premierę jesienią 1975 roku. Kiedy BOB zadebiutował na antenie Trójki, większości wykonawców jubileuszowego koncertu nie było jeszcze na świecie. A blues do dziś inspiruje młodych! Wovoka w oryginalny sposób przekłada na współczesny język muzyczny archaiczne kredo starych mistrzów. Wirtuoz klawiszy Paddy Milner atrakcyjnie łączy blues i boogie w rockowy przekaz. No i w końcu, wielopokoleniowe Voo Voo. Wojtek Waglewski i koledzy mają własną, niepowtarzalną frazę, ale oczywiście przetykaną bluesowymi nutkami. Taki jest w 2015 roku Bielszy odcień bluesa. Przekonacie się o tym podczas koncertu inaugurującego Suwałki Blues Festival. Niech blues będzie z Wami!

Jan Chojnacki, dziennikarz muzyczny, producent radiowy i telewizyjny, popularyzator i miłośnik bluesa, współpracownik radiowej Trójki od 1975 r.

09.07.2015, godz. 20.00, Duża Scena SOK, koncert biletowany

Bilety dostępne na www.bilety.soksuwalki.eu i kasie SOK.



VOO VOO (PL)

Jeden z najoryginalniejszych, najbardziej twórczych i pracowitych zespołów w historii polskiej muzyki i piosenki – VOO VOO. Zespół, który niezmiennie nosi w sobie „taki światła puls” z akcentem i na świat – w znaczeniu czerpania z wielu kultur, ale i na puls – w znaczeniu żywotności swojego dzieła. W ich nagraniach usłyszeć można najróżniejsze muzyczne światy, dziś już klasyczne, ale nade wszystko – bardzo osobiste i osobny świat VOO VOO.

One of the most original, most creative and hard-working teams in the history of Polish music and song – VOO VOO. The group that consistently carries inner “that’s how the world’s pulse is” (with accent both on the world – in the sense to learn from many cultures, and with a focus on the pulse – in the sense of the vitality of its work). You can hear various music worlds, now considered to be classics but above all – a very personal and individual world of VOO VOO.

Zobacz także: www.voovoo.pl

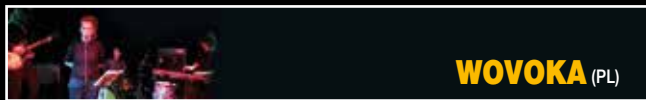


PADDY MILNER (UK)

Jeden z najwybitniejszych bluesowych pianistów na świecie, autor tekstów i wokalista. Członek grupy Londola, z którą gra muzykę brytyjską z silną dawką ducha Nowego Orleanu. Ostatnio został wyróżniony nagrodą dla Najlepszego Wykonawcy Klawiszowego podczas wręczenia nagród British Blues.

Paddy Milner is one of the best blues piano players in the world, songwriter and singer. He currently plays in Londola group where he performs British music with a strong dose of New Orleans spirit. Lately, he has won the award for Best Keyboard Player at the British Blues Awards ceremony.

Zobacz także: www.paddymilner.com



WOVOKA (PL)

Muzyczny hołd złożony zapomnianym kulturom transowym. Założony w 2012 roku zespół nazwę zaczerpnął od wielkiego Indianina, mistyka i twórcy „Ghost Dance”. Źródłem twórczości grupy jest poszukiwanie w muzyce kultur pierwotnych łącznika pomiędzy typowym składem rock’n’rollowym, a prądem tej muzyki, wspólnego dla całej zaangażowanej muzyki.

Wovoka is a musical tribute to the forgotten culture of trance. Founded in 2012, took the name from the great Indian and the author of “Ghost Dance”. The aim of the band’s work was to find a link between the typical composition of rock’n’roll and the original source of the music which is common to the whole committed music.

Zobacz także: www.facebook.com/wovokaofficial



BARTEK ŁĘCZYCKI (PL)

Jeden z najlepszych i najbardziej wszechstronnych harmonijkarzy w Europie. Otrzymał dwie platynowe płyty za album Maleńczuk & Waglewski „Koledzy” (2007) oraz Waglewski Fisz Emade „Męska Muzyka” (2008). Swobodnie czuje się w każdym gatunku muzyki, a na zwykłej 10-cio kanałowej harmonijce diatonicznej potrafi zagrać każdą skalę w każdej tonacji.

One of the best and most versatile harmonica players in Europe. Received two platinum albums for album Maleńczuk & Waglewski “Koledzy” (Friends) (2007) and Waglewski Fisz Emade “Męska Muzyka” (Men Music) (2008). He feels comfortable in any genre of music, which allows him to play any scale in any key of a regular 10-channel diatonic harmonica.

Zobacz także: www.bleczycki.com



JAN GAŁACH (PL)

Multiinstrumentalista grający przede wszystkim na skrzypcach, ale równie dobrze radzi sobie z cajonem czy gitarą. Pięciokrotnie „Instrumentalista Roku” w ankiecie czytelników kwartalnika „Twój Blues”. Jego zespół The Jan Gałach Band dwukrotnie okrzyknięto „Zespołem Roku”. Współpracuje z Dżemem, Martyną Jakubowicz, Maciejem Balcarem. Wierny fan i cichy ambasador The Allman Brothers Band.

A multi-instrumentalist playing mainly on violin, but he is equally good on cajon or guitar. Five-time “Instrumentalist of the Year” announced by “Twój Blues” quarterly magazine. His band Jan Gałach Band was named twice as “Band of the Year”. He works with Dżem, Martyna Jakubowicz, Maciej Balcar. Faithful fan and silent ambassador of The Allman Brothers Band.

Zobacz także: www.jangalachband.pl



SUWAŁKI GOSPEL CHOIR (PL)

Pierwsza suwalska grupa gospel, założona w 2006 r. przez Annę Szafranowską w Młodzieżowym Domu Kultury w Suwałkach, a obecnie działająca prężnie przy Suwalskim Ośrodku Kultury. Chór współtworzą młodzi ludzie z suwalskich szkół. Grupa aktywnie koncertuje i cyklicznie organizuje cieszące się ogromną popularnością warsztaty muzyki gospel.

The first gospel group from Suwałki, founded by Anna Szafranowska (in Youth Culture House, Suwałki in 2006) who currently works in Suwałki Culture Centre. The Choir is made of young people from secondary schools, high schools and colleges. The Choir regularly gives concerts and periodically organizes very popular workshops of the gospel music.

BIELSZY ODCIEŃ BLUESA

Jan CHOJNACKI
presents
**40 YEARS
OF PROGRAMME**

OPENNING CONCERT

"A Whiter Shade of Blues", the only Polish blues programme, will be celebrating its 40th anniversary in Suwałki! During the concert special guests shall feature: VOO VOO and Paddy Milner (UK), Jan Gałach, Bartek Łęczycki, Wovoka and Suwałki Gospel Choir.

A Whiter Shade of Blues was created from friendship and common interests. More than 40 years ago, together with Wojtek Mann, we came into conclusion that we are fascinated with the same sounds. We wanted to develop the idea of Muddy Waters, who developed a blues baby – namely rock and roll. I had had the name of the programme already; Wojtek just convinced the director of the Programme Three – Eva Ziegler to it. A Whiter shade of blues had its premiere in autumn 1975.

When the programme had its debut on air, most performers of the jubilee concert hadn't even been born yet. Blues has been inspiring young people ever since! Wovoka in an original way translates archaic credo of the old masters into contemporary musical language. Paddy Milner attractively ties up blues with boogie and translates it into rock message. And let's not forget about multi generational Voo Voo. Wojtek Waglewski and friends have their own unique phrase, but of course interspersed with blues overtones. This is how "A Whiter shade of blues" 2015 looks like. You'll find out all about it during Suwałki Blues Festival inaugural concert! Let the blues be with you!

Jan Chojnacki, music journalist radio and TV producer. Popularizer and blues enthusiast. Polish Radio Programme Three worker since 1975

Tickets available on www.bilety.soksuwalki.eu and in SOK Box Office.

09.07.2015, 8:00 p.m., Large Stage Suwałki Culture Centre, admission paid



INNE CZWARTKOWE WYDARZENIA

OTHER THURSDAY'S EVENTS

ALEJA GWIAZD BLUESA / THE BLUES STARS ALLEY

Od pierwszej edycji w 2008 r. na scenach Suwałki Blues Festival pojawiły się bluesowe gwiazdy światowego formatu. Przypominając o tym będą pamiątkowe tablice w centrum miasta. Zapraszamy na spacer suwalską Aleją Gwiazd Bluesa!

Since the first edition of Suwałki Blues Festival in 2008, we have welcomed world known blues stars. Their presence will be shown on the memorable boards in the city centre. You are welcome to take a walk through The Blues Stars Alley!

09.07.2015, godz. 15.30, ul. Chłodna, wstęp wolny

09.07.2015, 3:30 p.m., Chłodna Street, admission free

HAPPENIG BLUESOWY / BLUES HAPPENING

W ramach podsumowania warsztatów muzycznych zagrają młodzi suwalscy muzycy z zespołu NIC NA SIĘ. Gośćmi koncertu będą: LITTLE DEVILS & THE SHUFFLE BLUE FLAMES (FR) i lokalny zespół bluesowy DRESZCZ BLUES BAND.

Young musicians from Suwałki from NIC NA SIĘ band will give the performance summing up music workshops. Special concert's guest will be: LITTLE DEVILS & THE SHUFFLE BLUE FLAMES (FR) and local blues performer DRESZCZ BLUES BAND.

09.07.2015, godz. 16.00, scena na placu M. Konopnickiej, wstęp wolny

09.07.2015, 4:00 p.m., stage in M. Konopnickiej Square, admission free

CARVIN JONES BAND (USA)

Jeden z najlepszych bluesowych gitarzystów świata według „London Surrey News”, tym razem z zespołem. Na specjalne życzenie publiczności zobaczymy go ponownie na SBF 2015.

One of the world best blues guitarist according to "London Surrey News". We will see him again, on audience's special request, at SBF 2015. This time with the band.

09.07.2015, godz. 23.30, ogród letni Rozmarino, ul. T. Kościuszki 75, koncert biletowany

09.07.2015, 11:30 p.m., Rozmarino summer garden, 75 Kościuszki Street, admission paid

FLESH CREEP (PL)

Bluesowy projekt z północno-wschodniej Polski działający od 5 lat. Pojawia się na najważniejszych bluesowych scenach w kraju i za granicą.

Blues project from the north-east Poland running for the past 5 years now taking part in the top blues events in the country and abroad.

09.07.2015, godz. 23.30, Na Starówce, ul. Chłodna 2, koncert biletowany

09.07.2015, 11:30 p.m., restauracja Na Starówce restaurant, 2 Chłodna Street, admission paid

OTWARTA SCENA BLUESOWA / OPENBLUES

10 i 11.07.2015, godz. 18.00-20.00, scena przy placu Marii Konopnickiej, wstęp wolny

10 and 11.07.2015, from 6.00 to 8.00 p.m., stage in Marii Konopnickiej Square, admission free

BLUES AKUSTYCZNY NA UL. CHŁODNEJ / ACOUSTIC BLUES AT CHŁODNA STREET

Ponownie proponujemy koncerty akustyczne na ul. Chłodnej. W ciągu dwóch dni usłyszymy lokalnych wykonawców i zaproszonych gości: LAST MINUTE (PL), JOHNNY B'BEAST (LV), THE ROADHOUSE (PL) i GAJOWY – SIMON – DYNDĄ (PL)

Every year we invite you to Chłodna Street for some acoustic concerts. In two days we will hear local artists and invited guests: LAST MINUTE (PL), JOHNNY B'BEAST (LV), THE ROADHOUSE (PL) i GAJOWY – SIMON – DYNDĄ (PL)

10 i 11.07.2015, godz. 12.30-13.30 i 16.00-17.00, scena przy ul. Chłodnej 2, wstęp wolny

11 and 12.07.2015, 12.30-1:30 p.m. and 4:00-5:00 p.m., stage at 2 Chłodna Street, admission free

KONKURS ZESPOŁÓW BLUESOWYCH BLUES BANDS' CONTEST

W ramach konkursu wystąpią zespoły:

/ Within the contest we will hear performances of the following bands:

GREY ZONE AMERICAN BLUES (Kraków) • BLUES TIME (Warszawa) • WICKED HEADS (Kraków) • PAULINA LENDA & KRUKI (Świdnica) • BLUES JUNKERS (Warszawa) • MAREK PIOWCZYK TRIO (Zabrze) • LIMIT BLUES (Kielce) • FORSAL (Częstochowa) • PORA WIATRU (Kraków) • JAW RAW (Chojna).

Zespoły będą walczyć o zdobycie nagrody Prezydenta Miasta Suwałk w wysokości 10 000 złotych, statuetkę, występ na jednej z głównych scen Suwałk Blues Festival 2015 oraz kwalifikację do reprezentowania Polski w European Blues Challenge 2016 w Torrita di Siena (Włochy). Na zakończenie przesłuchań konkursowych usłyszymy: w piątek 10.07 HIGHWAY (PL), a w sobotę 11.07 OBSTAWA PREZYDENTA (PL)

The bands will compete to win the President of Suwałki Municipality's 10 000 PLN prize, statuette, the opportunity to perform on one of the main stages and the qualification to be the Polish representative at the European Blues Challenge 2016 in Torrita di Siena (Italy). At the end of the rehearsals we will hear: on Friday 10.07 HIGHWAY (PL), on Saturday 11.07 - OBSTAWA PREZYDENTA (PL).

10 i 11.07.2015, godz. 13.00-15.00

scena na placu Marii Konopnickiej, wstęp wolny

10 and 11.07.2015, from 1:00 to 3:00 p.m.

stage in Marii Konopnickiej Square, admission free

KONCERT FINAŁOWY PROJEKTU „MAPY OPowieści – BLUESOWE Ścieżki. SUWAŁKI – MIASTO BLUESA”

CONCERT SUMMING UP THE PROJECT CALLED

“TALE MAPS – BLUES PATHS. SUWAŁKI – THE CITY OF BLUES”

Koncert finałowy zakończy projekt artystyczno-edukacyjny „Mapy opowieści – bluesowe ścieżki. Suwałki – miasto bluesa”. Celem projektu jest stworzenie, na podstawie inspiracji z baśni, legend i mitów, mapy ścieżek miejscowych tradycji oraz zdefiniowanie pojęcia „bluesa”, rozumianego jako żywa energia zjawisk kultury na mapie miasta. Warsztaty są częścią projektu „Mapy opowieści” realizowanego przez Grupę Studnia O. i Gwidona Cybulskiego przy wsparciu Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Concert summing up the artistic and educational project called “Tale maps – blues paths. Suwałki – the city of blues”. The project was set up to create (based on tales, legends, myths inspirations) the map of local traditions' paths and to define “blues” term which is understood as a live energy of the cultural phenomena on the city map. The workshops are part of the project “Tale maps” performed by The Studio O Group and Gwidon Cybulski subsidized by the Ministry of Culture and National Heritage.

10.07.2015, godz. 17.00, scena na placu Marii Konopnickiej, wstęp wolny

10.07.2015, 5:00 p.m., stage in Marii Konopnicka Square, admission free

ŚNIADANIA BLUESOWE / BLUES BREAKFAST LIVE

10.07.2015 (piątek/Friday) wstęp wolny, admission free

LITTLE DEVILS & THE SHUFFLE

BLUE FLAMES (FR)

/ **TANDETA BLUES BAND** (PL)

godz. 10.00, restauracja Na Starówce

ul. Chłodna 2

10:00 a.m., Na Starówce restaurant

2 Chłodna Street

ŚCIGANI (PL)

godz. 10.00, ogród letni Rozmarino

ul. T. Kościuski 75

10:00 a.m., Rozmarino summer garden

75 Kościuski Street

FULL HOUZE (GR)

godz. 10.00, Piwiarnia, ul. Chłodna 2

10:00 a.m., Piwiarnia restaurant, 2 Chłodna Str.

OGÓRKIEWICZ & GLINKA (PL)

godz. 10.00, hotel Akvilon, ul. Kościuski 4

10:00 a.m., Akvilon hotel, 4 Kościuski Street

TOM PORTMAN TRIO (IE)

godz. 10.00, Bar Polski, ul. T. Kościuski 59

10:00 a.m., Bar Polski restaurant

59 Kościuski Street

JAKUBCZAK & SIEWRUK (PL)

godz. 10.00, restauracja Finezia, ul. Chłodna 3

10:00 a.m., Finezia restaurant, 3 Chłodna Str.

PIANO BLUES BAND (PL)

godz. 10.00, restauracja Miejska Sieja

ul. Kościuski 54

10:00 a.m., Miejska Sieja restaurant

54 Kościuski Street

ELA DĘBSKA (PL)

godz. 10.00, Restauracja OPEN Suwalszczyzna

ul. Noniewiczza 71A

10:00 a.m., OPEN Suwalszczyzna Restaurant

71A Noniewiczza Street

11.07.2015 (sobota/Saturday) wstęp wolny, admission free

NIEBIESKA SOWA (PL)

OUTSIDER BLUES (PL)

godz. 10.00, restauracja Na Starówce

ul. Chłodna 2

10:00 a.m., Na Starówce restaurant

2 Chłodna Street

BEN POOLE (UK)

godz. 10.00, ogród letni Rozmarino

ul. T. Kościuski 75

10:00 a.m., Rozmarino summer garden

75 Kościuski Street

THE YELL (PL)

godz. 10.00, Piwiarnia, ul. Chłodna 2

10:00 a.m., Piwiarnia restaurant, 2 Chłodna Street

PAWEŁ SZYMAŃSKI & LAZY BONES (PL)

godz. 10.00, Bar Polski, ul. T. Kościuski 59

10:00 a.m., Bar Polski restaurant,

59 Kościuski Street

LECH NIEDZWIĘDZIŃSKI DUO (PL)

godz. 10.00, hotel Akvilon, ul. Kościuski 4

10:00 a.m., Akvilon hotel, 4 Kościuski Street

ALEKSANDR BELKIN

& KEEGAN MCINROE (LT/USA)

godz. 10.00, restauracja Finezia, ul. Chłodna 3

10:00 a.m., Finezia restaurant, 3 Chłodna Str.

IGI & IGITATA (PL)

godz. 10.00, restauracja Miejska Sieja,

ul. Kościuski 54

10:00 a.m., Miejska Sieja restaurant

54 Kościuski Street

FREE ACOUSTIC DUO (PL)

godz. 10.00, restauracja OPEN Suwalszczyzna

ul. Noniewiczza 71A

10:00 a.m., OPEN Suwalszczyzna restaurant

71A Noniewiczza Street

ZMOTORYZOWANY BLUES / BLUES ON WHEELS

PARADA I POKAZ MOTOCYKLI / MOTORBIKE PARADE AND MOTORBIKE SHOW

Klub Motocyklowy Niedźwiedzie Północy (Northern Bears Motorbike Club) & GAZ BLUES GRUPA (PL)

11.07.2015, parada, godz. 15.00, trasa: ul. Mickiewicza, ul. Waryńskiego, ul. Noniewiczza,

ul. Dwernickiego, ul. Kościuski / pokaz, godz. 16.30, ul. Kościuski 74

11.07.2015, parade, 3:00 p.m., route: Mickiewicza St., Waryńskiego St., Noniewiczza St.,

Dwernickiego St., Kościuski St. / show, 4:30 p.m., 74 Kościuski Street

INFORMACJE DODATKOWE

POCIĄG DO BLUESA

Specjalna oferta dla fanów bluesa podróżujących ze stolicy województwa. 10 lipca o godz. 17.20 z Białegostoku wyruszy specjalny POCIĄG DO BLUESA. Powrót z Suwałk – 11 lipca o godz. 3.00. Bilety: 20 zł w kasie SOK oraz na www.bilety.soksuwalki.eu (jeden bilet w dwie strony)

PRZEJAZDY KOMUNIKACJĄ MIEJSKĄ

Kupiłeś bilet lub koszulkę SBF 2015? Jeśli tak, w trakcie SBF 2015 (9-11 lipca 2015 r.) możesz poruszać się autobusami suwalskiej komunikacji miejskiej nieodpłatnie. Rozkład jazdy na: <http://89.22.39.6/>

BIURO FESTIWALOWE

czynne:
9.07.2015 – w godz. 14.00-23.30
10-11.07.2015 – w godz. 9.00-23.30
 SOK, ul. Noniewicza 71, tel. + 48 87 566 42 11
 e-mail: festival@suwalkiblues.com

SPRZEDAŻ GADŻETÓW FESTIWALOWYCH:

9.07.2015
 – BIURO FESTIWALOWE w godz. 14.00-23.30
 – FOYER SOK w godz. 18.00-24.00
10-11.07.2015
 – BIURO FESTIWALOWE w godz. 10.00-23.30
 – SKLEP FESTIWALOWY w godz. 12.00-23.30
 (u zbiegu pl. Europejskiego i pl. Piłsudskiego)

WIĘCEJ INFORMACJI: www.suwalkiblues.com

Regulamin rezerwacji i sprzedaży biletów w Suwalskim Ośrodku Kultury: www.soksuwalki.eu

SPRZEDAŻ BILETÓW

NA KONCERT OTWARCIA:

– KASA SOK, ul. Papieża Jana Pawła II 5
 tel. +48 87 563 85 18
 – www.bilety.soksuwalki.eu

SPRZEDAŻ BILETÓW

NA KONCERTY KLUBOWE:

9.07.2015
 – KASA SOK w godz. 10.00-24.00
 – www.bilety.soksuwalki.eu
10-11.07.2015
 – BIURO FESTIWALOWE w godz. 10.00-23.30
 – SKLEP FESTIWALOWY w godz. 12.00-23.30
 (u zbiegu pl. Europejskiego i pl. Piłsudskiego)

ADDITIONAL INFORMATION

A TRAIN TO BLUES

A special offer for the blues fans who will travel from the voivodeship's capital city. A TRAIN TO BLUES will leave Białystok on 10th of July at 5.20 p.m. and return on 11th of July at 3.00 a.m. Tickets: 20 pln at SOK Box Office and on www.bilety.soksuwalki.eu (two way ticket)

BUS FARE

If you have a ticket or T-shirt for the SBF 2015, then during SBF 2015 (9-11 July 2015) you can use city's buses for free. The timetable on: <http://89.22.39.6/>

SUWAŁKI BLUES FESTIVAL OFFICE:

9.07.2015 – from 2 to 11.30 p.m.
10-11.07.2015 – from 9 a.m. to 11.30 p.m.
 SOK, 71 Noniewicza St., ph. + 48 87 566 42 11
 e-mail: festival@suwalkiblues.com

FESTIVAL SOUVENIRS ARE AVAILABLE AT:

9.07.2015
 – SBF OFFICE from 2.00 to 11.30 p.m.
 – SOK foyer from 6.00 to 11.30 p.m.
10-11.07.2015
 – SBF OFFICE from 10.00 a.m. to 11.30 p.m.
 – Festival SHOP&TICKETS from 12.00 a.m. to 11.30 p.m. (on the corner of Europejski Square and Piłsudskiego Square)

MORE INFO: www.suwalkiblues.com

Suwałki Culture Centre's Sales and Booking Regulations: www.soksuwalki.eu

TICKETS FOR THE OPENING CONCERT ARE AVAILABLE AT:

Suwałki Culture Centre BOX-OFFICE
 5 Jana Pawła II st., ph. + 48 87 563 85 18

TICKETS FOR CLUB CONCERTS ARE AVAILABLE AT:

9.07.2015
 – SBF BOX-OFFICE from 10.00 a.m. to 12.00 p.m.
 – www.bilety.soksuwalki.eu
10-11.07.2015
 – SBF OFFICE from 10.00 a.m. to 11.30 p.m.
 – Festival SHOP&TICKETS from 12.00 a.m. to 11.30 p.m. (on the corner of Europejski Square and Piłsudskiego Square)

GADŻETY FESTIWALOWE / FESTIVAL SOUVENIRS



Koszulka / T-shirt – 30 zł/PLN



Smycz / Key leash – 5 zł/PLN



Buff – 20 zł/PLN



Torba / Bag – 15 zł/PLN



CD „SBF 2008-2012” – 15 zł/PLN



Kubek / Mug – 15 zł/PLN

Pakiet wszystkich gadżetów bluesowych – 80 zł
 Package of all blues gadgets – 80 PLN

SUWAŃKI BLUES FESTIVAL



KONCERTY
CATERING
EVENTY
RIDERY
WESELA
PLENERY
PRZYJĘCIA
ŻYWIENIE GRUP

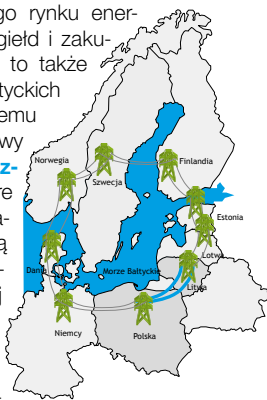
PRZYSTANEK
Rozmarino
AUSTERIA • PIZZERIA • CAFFE

SUWAŃKI • UL. KOŚCIUSZKI 75
87 563-24-00 • 606 24-10-75
f ROZMARINO • ROZMARINOBP@WP.PL

WSPÓLNY PROJEKT. WSPÓLNE BEZPIECZEŃSTWO. WSPÓLNY RYNEK

POŁĄCZENIE ELEKTROENERGETYCZNE POLSKA – LITWA

Linia elektroenergetyczna 400 kV Elk Bis – Alytus to **kluczowe ogniwo** dla otwarcia wspólnego, europejskiego rynku energii elektrycznej. Daje możliwości korzystania z giełd i zakupu energii z innych rynków. Uruchomienie linii to także **historyczny moment** włączenia krajów bałtyckich (Litwa, Łotwa, Estonia) do europejskiego systemu energetycznego. Zakończenie w 2015 roku budowy 163 km sieci jest sukcesem wymiarze **transgranicznego partnerstwa** pomiędzy Polską i Litwą, które wspólnie realizowały inwestycję. Dzięki zastosowaniu nowoczesnych technologii połączono ze sobą dwa niekompatybilne systemy. Uzyskano zwiększenie bezpieczeństwa dostaw energii elektrycznej w regionie, a to niezwykle ważny aspekt tego połączenia. **Wspólne przedsięwzięcie**, realizowane przy wsparciu międzynarodowych instytucji jak Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju czy Komisja Europejska, udowodniło, że Polska i Litwa są w stanie skutecznie realizować najbardziej złożone projekty.



www.litpol-link.eu

www.pse.pl

www.litgrid.eu

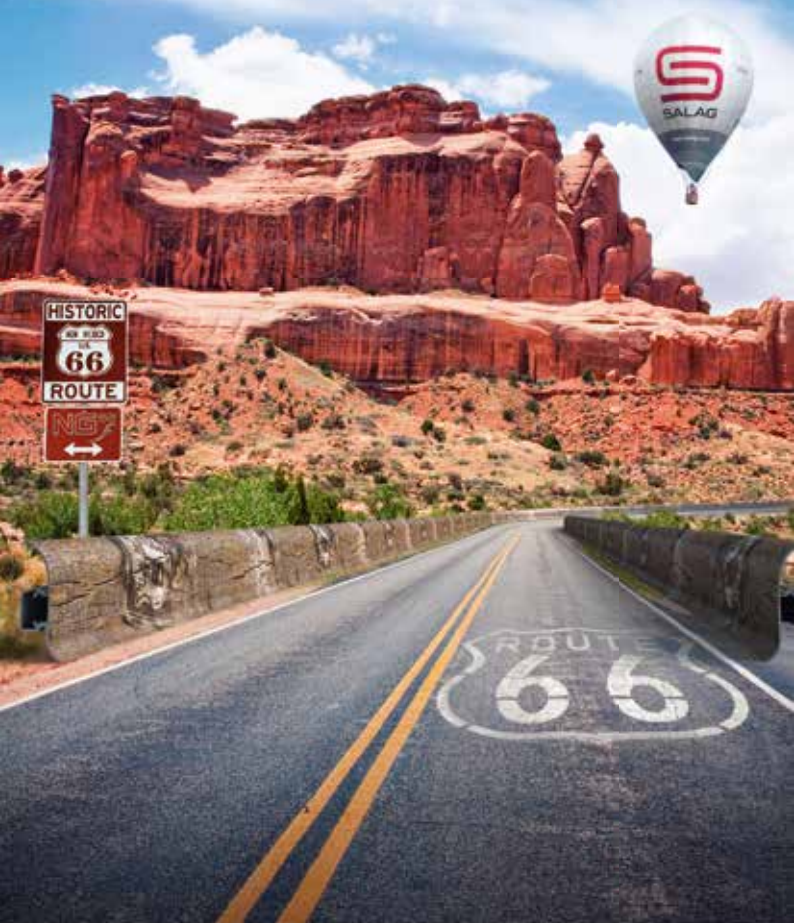


PSE Polskie Sieci Elektroenergetyczne

UNIA EUROPEJSKA EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



THE WORLD AROUND US
IS OUR INSPIRATION



S SALAG

Listwa przypodłogowa Route 66

SALAG Spółka z o.o. Spółka Komandytowa
16-400 Suwałki • ul. Szafirowa 5 • tel. +48 87 565 42 22 • fax +48 87 565 42 42
www.salag.com • e-mail: biuro@salag.com

Meble FORTE

mocna strona Twojego mieszkania



FABRYKI MEBLI „FORTE” S.A., ul. Biała 1, 07-300 Ostrów Mazowiecka
tel.: +48 29 64 42 222, fax: +48 29 64 42 110
infolinia: 801 644 222
www.forte.com.pl

organizatorzy / organizers



Miasto Suwałki



SUWAŃSKI
OŚRODEK
KULTURY

współorganizator / coorganizer



Podlaskie

Dofinansowano ze środków Narodowego Centrum Kultury
w ramach programu Kultura – Interwencje 2015
Subsidised by the National Centre for Culture
under the programme Kultura – Interwencje 2015

**KULTURA
DOSTĘPNA**



NARODOWE
CENTRUM
KULTURY